

(ii) in respect of other taxes, in relation to income of any basis period beginning on or after 1st January in the calendar year immediately following that in which the Agreement enters into force.

(ii) à l'égard des autres impôts, pour les revenus de toute période de base commençant à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année civile qui suit immédiatement celle au cours de laquelle l'Accord est entré en vigueur.

ARTICLE 29

Article 29

Termination

Dénonciation

This Agreement shall continue in effect indefinitely but the government of either Contracting State may, on or before June 30 in any calendar year after the year in which the Agreement enters into force give to the government of the other Contracting State a notice of termination in writing through diplomatic channels; in such event, the Agreement shall cease to have effect:

Le présent Accord restera indéfiniment en vigueur, mais le gouvernement de chacun des États contractants pourra, jusqu'au 30 juin inclus de toute année civile postérieure à l'année de l'entrée en vigueur de l'Accord, donner par la voie diplomatique un avis de dénonciation écrit au gouvernement de l'autre État contractant; dans ce cas, l'Accord cessera d'être applicable :

(a) in Canada:

a) au Canada :

(i) in respect of tax withheld at the source on amounts paid or credited to non-residents on or after 1st January of the next following calendar year; and

(i) à l'égard de l'impôt retenu à la source sur les montants payés à des non-résidents ou portés à leur crédit à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année civile subséquente; et

(ii) in respect of other Canadian tax for taxation years beginning on or after 1st January of the next following calendar year;

(ii) à l'égard des autres impôts canadiens, pour toute année d'imposition commençant à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année civile subséquente;

(b) in Nigeria:

b) au Nigéria :

(i) in respect of withholding tax on income and taxes on capital gains derived by a non-resident, in relation to income and capital gains derived on or after 1st January of the next following calendar year; and

(i) à l'égard de l'impôt retenu à la source sur les revenus et des impôts sur les gains en capital des non-résidents, pour les revenus et les gains en capital tirés à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année subséquente;

(ii) in respect of other taxes, in relation to income of any basis period beginning on or after 1st January of the next following calendar year.

(ii) à l'égard des autres impôts, pour les revenus de toute période de base commençant à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année subséquente.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized to that effect, have signed this Agreement.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Accord.

DONE in duplicate at Abuja, this 4th day of August, 1992 in the English and French languages, each version being equally authentic.

FAIT en double exemplaire à Abuja le 4<sup>e</sup> jour d'août 1992, en langues française et anglaise, chaque version faisant également foi.

FOR THE GOVERNMENT OF CANADA: FOR THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF NIGERIA:

POUR LE GOUVERNEMENT DU CANADA : POUR LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE DU NIGÉRIA :

E. Nick Hare

Alhaji Ahmed Abubakar

E. Nick Hare

Alhaji Ahmed Abubakar